



## Młodzi artyści na plenerze malarskim

Żadna pogoda nie jest w stanie zatrzymać artystów, kiedy oni postanawiają ruszyć w plener. Siedemnastka młodych adeptów malarstwa z Pielgrzymowic wyjechała do Górek Wielkich, aby uchwycić w swoich pracach piękno natury i architektury miejscowości.

**Czytaj na str. 7**



zdj. A.P.



zdj. bs

Młodzież z Pielgrzymowic w trakcie malowania małej panoramy o przygodach Kacperka. Malowidło było częścią labiryntu, który powstał w dawnej posiadłości rodziny Kossaków w Górkach Wielkich. Na terenie parku stanął również największy w Europie pomnik konia.

### W NUMERZE

2

Nowe parkingi w Golasowicach

3

Kłusownicy coraz bardziej niebezpieczni

5

Młodzież zapraszamy na Węgry

8

Były posterunek policji wreszcie zostanie wyburzony

9

Przed nami kolejne koncerty w parku. 19 lipca - hiszpańska muzyka i taniec flamenco

## Ich pierwsza płyta

W pawłowickim studiu nagrań zostały nagrane cztery krążki. Piosenki zaśpiewały dzieci z Krzyżowic, Warszowic, Pielgrzymowic i Golasowic, uczestniczące w wakacyjnych zajęciach sportowo-rekreacyjnych.

**Czytaj na str. 6**



zdj. GOK



# Powstanie nowy dom socjalny

**Gmina ogłosiła przetarg na budowę kolejnych mieszkań socjalnych.**

W Golasowicach przy ul. Reja mają powstać dwa budynki przeznaczone dla lokatorów, którzy mają zaległości w czynszach i sądowe wyroki eksmisji. W naszej gminie ponad 30 rodzin nie jest w stanie z różnych powodów opłacić czynszu za mieszkanie. Ponieważ nie ma eksmisji na bruk, osoby te mogą opuścić mieszkanie, tylko wtedy, jeżeli gmina znajdzie dla nich lokal zastępczy. I z tym był problem. Zasób mieszkaniowy, jakim dysponuje gmina, nie był w stanie pokryć wszystkich potrzeb. Pomimo tego że gmina ma już trzy domy socjalne: na Osiedlu, w Golasowicach i w Jarząbkowicach, musi zostać wybudowany czwarty. Na jego lokalizację wybrano teren należący do gminy, położony z dala od domostw, przy ul. Reja w Golasowicach.

Planowana jest budowa pięciu segmentów składających się z dwóch mieszkań na parterze i piętrze. Będą to budynki o najniższym standardzie, wyposażone w prąd, wodę i kanalizację. W każdym mieszkaniu będzie się znajdował piec. Węgiel będzie składowany w budynku gospodarczym. Każdy



Oddany w zeszłym roku budynek socjalny w Jarząbkowicach.

lokator będzie dysponował w nim osobnym pomieszczeniem. Piec ma nie tylko ogrzewać mieszkania, ale również wodę. – *To od mieszkańców zależeć będzie, czy będą mieć w domu ciepło i gorącą wodę* – mówi Julian Wiśniewski z GZK. – *My dajemy im piec, ale jeżeli oni nie kupią węgla, nie nazbierają drewna, to piec nie będzie działał.*

Obecnie w naszej gminie na mieszkania socjalne oczekuje 30 rodzin. Początkowo gmina zamierzała postawić blaszane mieszkania kontenerowe, ale ostatecznie, kiedy porównano ceny, tańsze okazały się

te murowane. Warunek, jaki postawiono, to koszt wybudowania budynku poniżej 2 tys. zł za metr. W sierpniu ma zostać wydane pozwolenie na budowę, we wrześniu zostanie ogłoszony przetarg na wykonawcę, a wiosną przyszłego roku rozpoczyna się prace. Realizacja inwestycji planowana jest do lipca przyszłego roku.

W sumie ma powstać 10 mieszkań, po dwa dla dwóch, trzech i sześciu osób oraz cztery dla rodzin czteroosobowych. Powierzchnia wyniesie od 14 m kw. w przypadku rodziny dwuosobowej do 32 m kw. – dla rodziny liczącej 6 osób. W tym ostatnim przypadku w mieszkaniu będzie pokój z aneksem kuchennym, jeden pokój i łazienka.

Sabina Bartecka

## Nowe parkingi w Golasowicach

**Sześćdziesiąt miejsc postojowych powstanie na dwóch parkingach, które zostaną wybudowane przy kościele w Golasowicach. W lipcu rozpoczęły się już prace.**

Każdy, kto chociaż raz był w kościele katolickim w Golasowicach, wie, jak trudno tam zaparkować auto. Przy świątyni znajduje się jeden mały parking, który w czasie niedzielnych nabożeństw czy świąt okazywał się jednak za mały. Ponadto powierzchnia parkingu nie była utwardzona, więc w czasie deszczu, ludzie do kościoła musieli iść w błocie.

Teraz sytuacja się poprawi. Gmina rozpoczęła się już prace związane z przebudową

ul. Reja. Droga zostanie przebudowana na odcinku o długości 330 metrów. Od ul. Kraszewskiego do skrzyżowania z ul. Owocową będzie miała 4,5 metra szerokości, a na dalszej części o pół metra mniej. W zakres robót wchodzi także budowa dwóch parkingów: jeden będzie się znajdował w pobliżu głównych schodów do kościoła, a drugi za świątynią od strony ul. Owocowej. Place zostaną wykonane z kostki betonowej. Nowych miejsc postojowych będzie w sumie 60.

Termin zakończenia inwestycji wyznaczono na koniec sierpnia. Droga i parkingi mają być bowiem gotowe na uroczystości odpustowe, które w Golasowicach odbędą się w pierwszą niedzielę września. bs



## Droga do Strumienia

**Ulica Strumińska jest już gotowa. Dzięki przebudowie droga zyskała nową nawierzchnię i nowe płyty na przejeździe kolejowym.**

Zakończył się remont ulicy Strumińskiej w Pawłowicach. Prace prowadzone były na 700-metrowym odcinku od dwupasmówki do granicy ze Strumieniem. Inwestycję na zlecenie Urzędu Gminy realizowała firma Strada z Jastrzębia. Koszt zadania to 180 tys. zł.

W trakcie realizacji inwestycji odbyło się spotkanie przedstawicieli Urzędu Gminy i PKP. Ustalono, że w ramach robót, zarządca torowiska naprawi nawierzchnię przejazdu kolejowego, który przecina remontowaną drogę. Zakład Linii Kolejowych w Gliwicach zgodził się sfinansować prace związane z położeniem na przejeździe nowych betonowych płyt. Dzięki temu zlikwidowane zostały nierówności i łatwiej jeździ się tam autem. bs



# Kłusownicy coraz bardziej niebezpieczni

Zalewisko przy ul. Ligonie w Krzyżowicach stało się atrakcyjnym terenem dla kłusowników. Ryby nielegalnie łowią tutaj nie tylko miejscowi wędkarze, przyjeżdżają tutaj wycieczki z Żor i Jastrzębia. Mimo kar, amatorów ryb łamiących prawo jest coraz więcej.

Z roku na rok nasila się kłusownictwo na terenie Krzyżowic. – Ryby są drogie, dlatego coraz więcej jest kłusowników – mówią wędkarze. – Nie każdy chce wykupić kartę wędkarską. To spory wydatek, więc niektórzy wolą łowić nielegalnie na stawach prywatnych.

Ulubionym miejscem kłusowników jest w ostatnim czasie zalewisko przy ul. Ligonie, które powstało kilkanaście lat temu na skutek szkód górniczych. Teren zaczął osiadać zbierająca się woda utworzyła zbiornik. Połączył się on ze stawem prywatnym należącym do mieszkanki Krzyżowic. Dziś zalewisko ma prawie 16 ha i jest prawdziwym rajem dla wędkarzy. Przybywają oni tutaj z całego regionu, pocztą pantoflową przekazując sobie informację o stawie pełnym ryb i informując, jak tam dojechać.

Cały problem polega na tym, że miejsce oddalone jest od głównej drogi i żeby się tam dostać trzeba korzystać z polnych dróg, należących do osób prywatnych. Teren zalewiska należy do kilku osób, ale swoje pola w pobliżu zbiornika ma kilkanaście osób.

– Kłusownicy czynią bardzo duże szkody w naszych uprawach – tłumaczą mieszkańcy. – Nam nie chodzi o te ryby, bo my nie prowadzimy hodowli, ale o nasze pola, które są zaśmiecane i dosłownie zajeżdżane przez auta.

– Dla nich własność prywatna nie ma żadnego znaczenia. Oni traktują nasze pola i łąki jako drogi dojazdowe do stawu – dodają. – Nie tylko niszczą nasze uprawy, ale zostawiają w uprawach śmieci, stare ubrania, niepotrzebny sprzęt wędkarski, butelki. Kiedy zwracamy im uwagę,



Kłusownicy, którzy łowią ryby na terenie zalewiska przy ul. Ligonie w Krzyżowicach, czynią bardzo duże szkody w uprawach.

wysłuchujemy najgorszych przekleństw.

– Ile ja już się nasłuchałam, jaka to jestem, że nie pozwalam im łowić ryb – opowiada mieszkanka. – Niektórzy grożą, że mnie zabiją, albo spalą mój dom. I za co to? Tylko dlatego, że proszę o szanowanie własności prywatnej.

Aby ukrócić niebezpieczny proceder, właściciele działek postanowili postawić metalowe barierki przy drogach prowadzących do pola. Na nic się to zdało, bo kłusownicy podpatrzyli, jak je otworzyć, albo beczelnie jadą obok przez pole, jeszcze wyzywając właścicieli.

– Najgorzej jest w weekendy. Wtedy nawet nie wychodzimy na pole. Każdy się boi. Nie wiadomo, kogo tam zastaniemy – opowiadają. – To agresywni ludzie i bardzo niebezpieczni. Któregoś dnia wypalili dwie kopki siana, a w jednej, chyba nam na złość, zrobili sobie ubikację.

I tak jest przez cały czas, w dzień i w nocy. Wędkarze przyjeżdżają tam całymi rodzinami, robią sobie imprezy, rozbijają namioty i się bawią. Zdarza się, że siadają później po pijaku do auta i urządzają sobie wyścigi

na polach. – Ostatnio sprawdzali, kto dłużej utrzyma się na dachu – przecież to jest czyste szaleństwo – mówi zbulwersowany mieszkaniec.

Na prośbę mieszkańców, raz lub dwa razy w miesiącu teren kontroluje Państwowa Straż Rybacka. Za każdym razem wystawia ona mandaty, ale to nie rozwiązuje sytuacji i nie odstrasza wędkarzy. Za wędkowanie bez pozwolenia grozi mandat w wysokości 200 zł i przepadek wędkarskich czy sieci. Za kłusownictwo – nawet do dwóch lat więzienia. – Jeden mężczyzna na kolanach błagał strażników, żeby nie karali go mandatem. Obiecał, że już tutaj nie przyjdzie. Nie trwało to jednak długo, bo zaraz znowu łowił na stawie – opowiada mieszkanka.

Mieszkańcy czują się bezradni. Nie wiedzą, do kogo zwrócić się o pomoc. – Najlepiej by było, gdyby kopalnia zrehabilitowała ten teren i zlikwidowała zalewisko. Nie byłoby ryb, nie byłoby też kłusowników, a my wreszcie moglibyśmy żyć jak ludzie i bez strachu wychodzić z domu – uważają.

Sabina Bartecka

## Niewybuchy na budowie – przyjechali saperzy

Dziesięć pocisków z czasów drugiej wojny światowej znaleźli robotnicy poszerzający rów przy ul. Kasztanowej w Jarząbkowicach.

Na miejsce wezwano saperów z patrolu rozminowywania z Jednostki Wojskowej w Gliwicach. Saperzy zabezpieczyli cały skład niewybuchów. Były to pociski moździerzowe i jeden granat. bs



## Termin minął, odsetki lecą

Wójt Gminy Pawłowice przypomina, iż z dniem 31 marca 2009 r. upłynął termin wnoszenia opłat rocznych z tytułu wieczystego użytkowania gruntów gminy. Należne opłaty wraz z odsetkami należy wpłacać

na konto Urzędu Gminy w Banku Spółdzielczym w Pawłowicach – Nr 49 8447 0005 0000 0013 2000 0001. Więcej informacji w tej sprawie można uzyskać pod numerami telefonów: 032/ 47 56 336, 47 56 311.



Na nic się zdały znaki i metalowe barierki.



# Reklamówki i szmaty w kanalizacji sanitarnej!

**Podpaski, tampony, patyczki kosmetyczne, prezerwatywy, a nawet szmaty trafiają do kanalizacji sanitarnej, powodując uszkodzenia pomp i związane z tym podtopienia.**

Awaryje urządzeń w przepompowniach znajdujących się na terenie gminy występują średnio dwa razy w miesiącu. Pompy nie nadążają z przepychaniem ścieków i rozdrabnianiem odpadów, które mieszkańcy naszej gminy wrzucają do ubikacji. Po zatarciu się pomp, w studni natychmiast podnosi się poziom ścieków, co w konsekwencji grozi wylaniem nieczystości na zewnątrz i skażeniem środowiska. Nie mówiąc już o nieprzyjemnych zapachach odczuwanych w naszych domach.

Ostatnia awaria miała miejsce w Warszawie. Doszło do bardzo poważnych zatopień na przepompowni W1 zlokalizowanej przy ul. Żorskiej oraz zalania przylegającego do niej terenu. – Z kanalizacji wyciągnęliśmy podpaski, tampony, patyczki kosmetyczne, prezerwatywy, szmaty, a nawet żwir, popiół, drewno i reklamówki – opowiada pracownik GZWiK. Ścieki do tej przepompowni spływają z ul. Pszczyńskiej, Łkowej, Stawowej, Osińskiej, Poprzecznej, Spokojnej, Cichej oraz częściowo z ul. Boryńskiej w tym sołectwie.

Mieszkańcy nie zdają sobie sprawy z tego, że każda awaria pociąga za sobą ponoszenie kosztów związanych z jej usunięciem, a to przekłada się na wzrost cen za odprowadzanie ścieków. Po prostu wrzucając do kanalizacji wszystko, co mamy pod ręką, sami

sobie szkodzimy.

Uszkodzenia pomp występują także na innych przepompowniach i tłoczniach znajdujących się na terenie gminy Pawłowice. – W rurach znajdujemy resztki skór, ścinki materiałów, odpady zwierzęce, popiół z pieca, szkło. Pompy nie mogą tego przerobić i zacierają się – tłumaczy.

Mieszkańcy powinni wiedzieć, że dzięki prowadzonemu monitoringowi sieci i przepompowni, łatwo dojść do osób, które wpuszczają do kanalizacji zakazane odpady. Już prowadzone jest postępowanie w celu ustalenia sprawców niewłaściwego użytkowania kanalizacji. Sprawcom grożą kary wysokości 200 zł plus koszt naprawy pompy w wysokości około 1000 zł.

Sabina Bartecka

## Plakaty jeszcze wiszą

Już ponad miesiąc po wyborach, a w niektórych miejscach wciąż wiszą plakaty osób kandydujących w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Pełnomocnicy komitetów mieli 30 dni od dnia wyborów na usunięcie plakatów. – Jeże-

li nie wywiążą się z tego obowiązku, właściciel obiektu może usunąć je sam, a kosztami obciążyć dany komitet – informuje sekretarz gminy Joanna Śmieja. Plakaty, które znajdują na tablicach i słupach należących do gminy, będą usuwane przez służby komunalne,

a faktury zostaną wystawione na rachunek komitetu.

Sabina Bartecka

## Wirtualne biuro nieruchomości

**Każdy mieszkaniec może za darmo umieścić na stronie internetowej gminy Pawłowice swoje ogłoszenie dotyczące sprzedaży, zamiany lub kupna nieruchomości. Do ogłoszenia można dołączyć zdjęcia.**

Od lipca na stronie gminy Pawłowice [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) uruchomiony został nowy moduł pod nazwą „Baza nieruchomości”. Umożliwia on bezpłatne publikowanie ogłoszeń. Aby skorzystać z tej

oferty, wystarczy się zalogować. Każdy użytkownik będzie posiadał swoje konto, poprzez które będzie miał wgląd do swoich ogłoszeń. Możliwe będzie również zamieszczanie zdjęć, co przy sprzedaży działki czy nieruchomości jest bardzo ważne i ułatwia sprzedaż.

Jedynym ograniczeniem jest możliwość dodawania ogłoszeń dotyczących nieruchomości tylko z terenu gminy Pawłowice.

Wystarczy się zarejestrować i korzystać z „Bazy nieruchomości”.

## Zajrzyj na forum, zapytaj wójta

**Na stronie internetowej [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) dostępne jest forum wielotematyczne, na którym znaleźć można informacje z życia pawłowiczów, komentarze i opinie mieszkańców na różne tematy.**

Forum to miejsce przeznaczone dla tych, którzy chcą podzielić się uwagami na temat naszej gminy, jej funkcjonowania oraz chcą innych użytkowników poinformować o nadchodzącym koncercie czy innym ważnym wydarzeniu.

Strona Pawłowic po zeszłorocznej zmianie szaty graficznej wzbogacona została także o możliwość zadawania pytań

wójtowi. To niebywała okazja do uzyskania informacji na interesujący nas temat bez konieczności wychodzenia z domu czy umawiania się na osobistą rozmowę z włodarzem gminy. Zachęcamy również do oglądania galerii z odbywających się w naszej gminie najważniejszych imprez – może odnajdziesz siebie na zdjęciach? Ciekawą propozycją jest możliwość wysyłania za pośrednictwem strony elektronicznych widokówek czy sprawdzenia pogody na najbliższe dni.

Na stronie dostępna jest również baza firm, do której można bezpłatnie dopisać swoją firmę. Wystarczy zajrzeć na [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl).



## Licytacja siatki

Urząd Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji sprzedaży materiałów uzyskanych podczas realizacji zadania pod nazwą: „Modernizacja terenów rekreacyjnych – ogrodzenie boiska GOS Osiedle”. Jest to stalowa siatka ogrodzeniowa. Licytacja odbędzie się 24.07.2009r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice przy ul. Zjednoczenia 60, w sali nr 1 na parterze. Istnieje możliwość zapoznania się ze stanem technicznym materiałów 23 lipca, po wcześniejszym uzgodnieniu z pracownikiem GZK.

Warunki przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy Pawłowice w Punkcie Obsługi Klienta lub na stronie internetowej Urzędu Gminy. Dodatkowe informacje pod nr tel. (032) 47 56 324, w godz. 7.30 do 15.30.

## Miejsce do handlu na festynie

Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach ogłasza przetarg na wynajem miejsca do handlu piwem, napojami i artykułami gastronomicznymi w dniu 20 września 2009 r. podczas trwania festynu. Łączna powierzchnia stoisk – ok. 115 m kw. Szczegółowe informacje i warunki przetargu są dostępne na stronie internetowej [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl) oraz w biurze GOK, tel. 032 4722 570.



# Odzyskały swój dawny blask

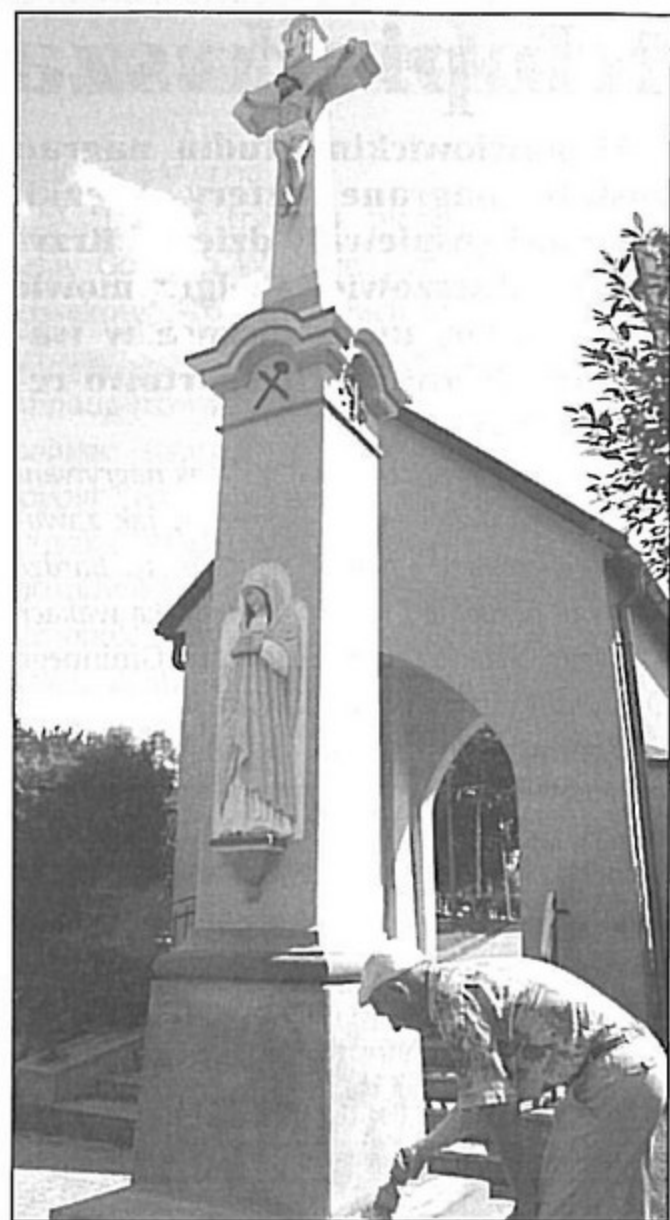
Krzyże przydrożne i kapliczki są pomnikami sakralnej kultury i świadectwem dawnych dziejów. Stawiano je z różnych powodów i w różnych czasach. Żaden z nich nie powstał przypadkowo, każdy do czegoś nawołuje, przypomina o jakimś zdarzeniu.

Przy kościele pw. św. Jana Chrzciciela znajdują się dwa krzyże. Właśnie zakończył się ich remont. Prace wykonywał Horst Pawliczek z Wilczej koło Gliwic. Najpierw zdrapał on starą olejną farbę, zakonserwował grunt, a następnie pomalował krzyże farbami emulsyjnymi w pastelowych kolorach.

- W czasie prac odkryliśmy stary napis, który znajdował się na krzyżu przy bramie głównej do kościoła. Był to napis po polsku: "Ojcze Nasz i Zdrowaś Mario za dobrodziejów dusze zmarłych". Teraz chcemy, aby znalazł się on na granitowej tablicy i został umieszczony na krzyżu - wyjaśnia ks. proboszcz Florian Ludziarczyk.

Krzyż znajdujący się obok kaplicy z figurką św. Jana Nepomucena, która również w najbliższym czasie będzie odnowiona, pochodzi z 1871 roku. Nie wiadomo, kto i dlaczego go postawił. Przy tym krzyżu pali się mnóstwo świec w uroczystość Wszystkich Świętych. Może jest to wyrazem pamięci o ofiarach tyfusu głodowego w latach 1847-48 lub poległych na wojnach 1870-1871 roku?

Drugi odrestaurowany krzyż znajduje się od strony probostwa. Pochodzi on z 1872 roku. Napisy, które na nim się znajdują, są napisane w gotyku i mało czytelne. Remontowana jest również figura Matki Boskiej Bolesnej na cmentarzu parafialnym. Stała ona przy pawłowickiej świątyni bezpośrednio przed II wojną światową. Ówczesny ks. proboszcz Jan Niedziela powiększył cmentarz parafialny i właśnie na tej nowej części cmentarza stanął ten pomnik. Figura wykonana została z piaskowca przez Jana Janotę, tutejszego parafianina. bs



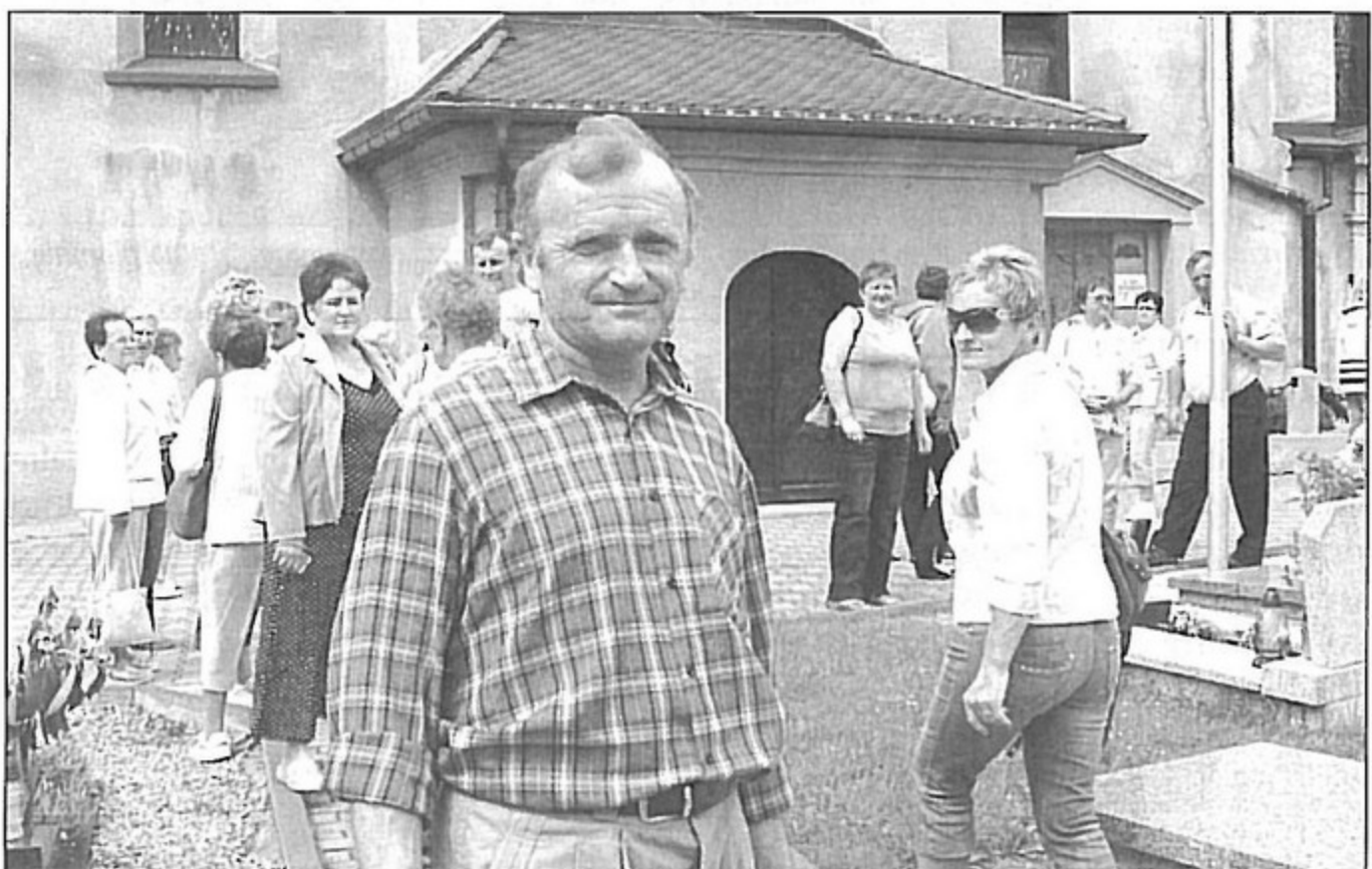
## Przejazdem przez Pawłowice

W Pawłowicach zatrzymał się autokar z pielgrzymami jadącymi ze Złotowa do Żywca. Wśród pątników był pochodzący z Pawłowic ksiądz Stanisław Goszyc.

Pawłowiczanie pokazał swoim parafianom kościół pw. św. Jana Chrzciciela oraz okalający go cmentarz. Po krótkiej modlitwie pielgrzymi wyruszyli w dalszą drogę. - Dzisiaj jedziemy do Żywca. Byliśmy już na Górze św. Anny, w Licheniu, a pojedziemy jeszcze do Wadowic, Krakowa i Częstochowy - opowiadają.

- Ksiądz Stanisław to najbardziej pracowita osoba w całym Złotowie - podkreślają uczestniczki wycieczki. - Nazywamy go księdzem technicznym, bo zna się na wszystkim i sam wykonuje większość prac w kościele. Mówi przy tym piękne, trafiające do serca, kazania.

Sabina Bartecka



Pochodzący z Pawłowic ksiądz Stanisław Goszyc pokazał swoim parafianom ze Złotowa koło Jeleniej Góry kościół oraz cmentarz.

## Młodzież zapraszamy na Węgry

Urząd Gminy szuka młodych osób, które chciałyby wziąć udział w Festiwalu Młodzieży na Węgrzech oraz w Słowenii. Działania rozpoczynają się 26 lipca na Węgrzech i kończą 9 sierpnia w Słowenii. Uczestnikami będzie około 40 osób z całej Europy i USA.

Celem wymiany jest lepsze poznanie

naszych kultur i odnalezienie tego, co nas łączy. Wszystkie metody pracy są oparte o zdobywanie wiedzy przez doświadczenie, czyli podczas gier symulacyjnych, pracy w małych grupach, interaktywnych ćwiczeniach.

Ze względu na fakt, iż projekt jest finansowany przez organizacje ze Stanów Zjednoczonych, uczestnicy otrzymają tylko częściowe dofinansowanie. Dzięki

staraniom Urzędu Gminy udało się obniżyć koszty udziału w projekcie. Uczestnicy będą musieli pokryć tylko koszty podróży, czyli ok. 300 zł.

Żeby wziąć udział w projekcie należy wysłać swoje zgłoszenie na: a.zachraj@pawlowice.pl, podając imię i nazwisko, swój numer telefonu oraz adres mailowy.

Więcej informacji: 032 4756 340.



# Ich pierwsza płyta

**W pawłowskim studiu nagrań zostały nagrane cztery krążki. Piosenki zaśpiewały dzieci z Krzyżowic, Warszowic, Pielgrzymowic i Golasowic, uczestniczące w wakacyjnych zajęciach sportowo-rekreacyjnych.**

- Zamiast zwiedzać i patrzeć, jak nagrywane są piosenki, dzieci mogły poczuć się jak zawodowi piosenkarze i nagrać swoją płytę. Bardzo im się to podobało i jest miłą pamiątką wakacji - uważa Marek Lucjan, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Zanim przystąpiono do nagrania, naj-

pierw każda grupa wykonała ćwiczenia oddechowe. Później wybierano piosenki do nagrania i uczono się tekstu. - Wszystko to trwało kilka godzin, a kiedy dzieci jechały do domu, miały już w rękach płytę z własnym nagraniem, z opracowaną graficznie okładką i wydrukowanymi nazwiskami osób, które wykonywały poszczególne utwory - opowiada Monika Janecka-Wardak. - Tak szybkie tempo było dla nich dużym zaskoczeniem. Mimo że nie wszystkie dzieci chciały na początku śpiewać, na końcu były zachwycone możliwością nagrywania wykonywanych przez siebie piosenek.

Nagrywanie płyty było częścią oferty

przygotowanej na wakacje przez Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. W tym roku po raz pierwszy odbyły się w naszej gminie zajęcia dla dzieci, które wakacje spędzą w domu. - Półkolonie przez nas organizowane były przeznaczone przede wszystkim dla tych dzieci, które nie mają możliwości wyjazdu w góry czy nad morze i w wakacje pozostaną w domu - mówi Gabriela Kupczyk, przewodnicząca komisji i pomysłodawczyni półkolonii. - Naszą ofertę skierowaliśmy do młodych mieszkańców Warszowic, Krzyżowic, Golasowic i Pielgrzymowic, bo wiemy, że w ich sołectwach w czasie wolnym od szkoły nie ma zbyt wielu zajęć, a nie każdy rodzic może dowozić swoje dzieci do Gminnego Ośrodka Kultury.

Zajęcia sportowo-rekreacyjne trwały od 29 czerwca do 3 lipca, od godz. 9.00 do 15.00. W ich ramach odbywały się wycieczki w góry, zwiedzanie Leśnego Parku Niespodzianek w Ustroniu oraz liczne zajęcia sportowe organizowane w szkołach. Do akcji włączyli się bowiem nauczyciele szkół podstawowych, którzy przygotowali różne zawody sportowe oraz wycieczki rowerowe i piesze po okolicy.

Zwieńczeniem zajęć było ognisko w gospodarstwie agroturystycznym w Pielgrzymowicach. Półkolonie w większości zostały sfinansowane ze środków Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, która już zapowiada edycję przyszłoroczną. Kolonie mają trwać dłużej, być zorganizowane dla jeszcze większej grupy i jeszcze ciekawsze. bs



zdj. GOK

Młodzież uczyła się śpiewu pod okiem instruktorki Dagmary Świtacz. Akompaniowała na pianinie Monika Janecka-Wardak.

## TATU, czyli przez sztukę do zrozumienia

**Ponad 40 młodych osób z Francji, Hiszpanii, Islandii i Niemiec przyjedzie w drugiej połowie sierpnia do Pawłowic, aby lepiej się poznać i rozwijać artystyczne pasje.**

Wizyta jest częścią międzynarodowego projektu „Through Art To Understanding” (TATU, czyli Przez sztukę do zrozumienia).

Od 14 do 16 lipca odbędzie się wizyta przygotowawcza w ramach wymiany. Przyjadą koordynatorzy projektu z Niemiec, Islandii, Francji i Hiszpanii. Bazą noclegową będzie gospodarstwo agroturystyczne w Pielgrzymowicach. - Musimy się spotkać, aby ustalić ostateczne szczegóły współpracy - tłumaczy Wioleta Frysz z Urzędu Gminy. - Celem projektu jest promowanie dialogu międzykulturowego.

Odbędą się warsztaty, które będą służyły przełamaniu barier i lepszemu poznaniu. Projekt ma za zadanie pomóc młodym ludziom zrozumieć kulturowe różnice i zwalczać stereotypy. Młodzi ludzie odwiedzą naszą gminę w dniach 19-26 sierpnia. Paw-

łowice będzie reprezentować nieformalna grupa młodzieży „Fabryka Inicjatyw”. Chęć udziału w projekcie wyraziło 20 osób.

Osoby, które chciałyby się dowiedzieć o projekcie nieco więcej, odsyłamy na stronę internetową [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl). Jest

tam zakładka TATU prowadzona w formie bloga przez uczestników projektu. Nakręcone zostały również dwa filmy zachęcające do wizyty w Polsce i promujące wymianę młodzieży.

Sabina Bartecka



Scena z filmu promującego wymianę młodzieży.



# Młodzi artyści na plenerze malarskim

**Żadna pogoda nie jest w stanie zatrzymać artystów, kiedy oni postanawiają ruszyć w plener. Siedemnastka młodych adeptów malarstwa z Pielgrzymowic wyjechała do Górek Wielkich, aby uchwycić w swoich pracach piękno natury i architektury miejscowości.**

wiada Izabela Pilis, opiekun grupy.

Szybko zaczęły powstawać pejzaże. Różne, tak różne jak odmienną osobowość posiada każdy z artystów. Młodzież uczyła się poznawać sekrety światła i sposoby, jak uchwycić je w obrazach.

Uczestnicy pleneru nocowali w schronisku Koss. Znajduje się ono w odrestaurowa-

nych dworskich budynkach przy ruinach 300-letniego dworu, dawnej własności rodziny Kossaków, obok Muzeum Zofii Kossak Szatkowskiej. Sylwetkę tej niezwykle pisarki zwanej Wielką Panią z Górek Wielkich przybliżył uczestnikom pleneru redaktor Telewizji Katowice Wiesław

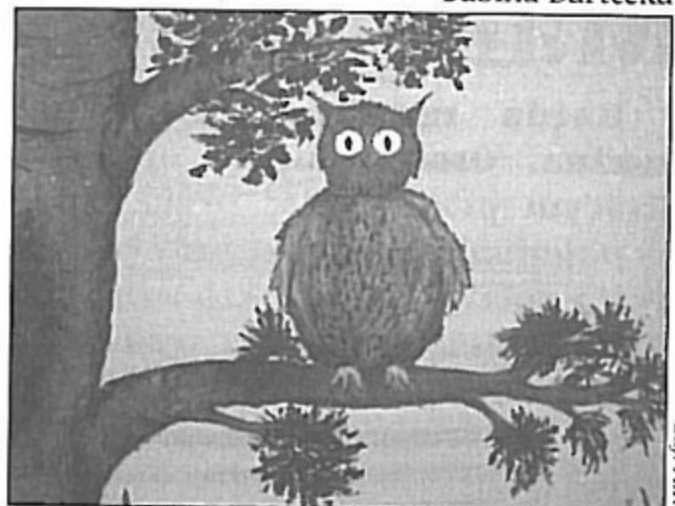
Głowacz. Spotkanie z redaktorem odbyło się w auli szkoły tuż przed plenerem i zostało połączone z projekcją jego dwóch filmów. - *To dobrze, że młodzież Pielgrzymowic po raz kolejny odbyła spotkanie plenerowe właśnie w krajobrazie beskidzkim. Zofia Kossak była jego pięknem urzeczona, dając temu wyraz w licznych opisach na stronach jej twórczości. Kochała tę ziemię, tak, jak kochała młodzież. I tą czytającą „Kłopoty Kacperka...” i tą z harcerskimi*

chustami pod szyją.

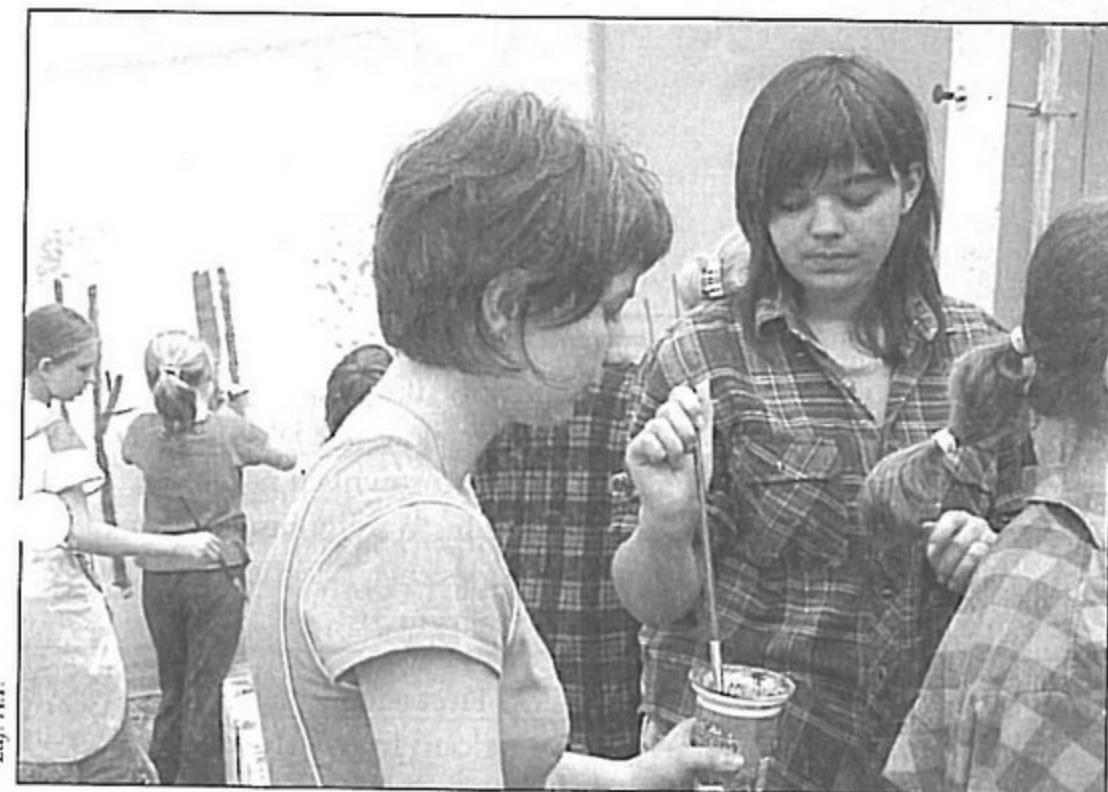
W trakcie trwania pleneru rozpoczęło się w Górkach Wielkich „Artystyczne lato u Kossaków”. To cykl letnich imprez, popularyzujących życie i twórczość Zofii Kossak. Zainaugurowali je studenci ASP z Krakowa, malując panoramę „Zdobycie Konstantynopola” na podstawie książki Zofii Kossak „Puszkarz Orbano”. Malowidło w kształcie rotundy o powierzchni 200 m kw powstało tuż obok największego w Europie pomnika konia. Został on wykonany ze styropianu. Rzeźba łącznie z cokołem ma 11 metrów wysokości, sam koń ma 7 metrów.

Młodzież z Pielgrzymowic mogła nie tylko podpatrywać studentów w czasie ich pracy, ale także wziąć udział w malowaniu malej panoramy o przygodach Kacperka, bohatera książki „Kłopoty Kacperka góreckiego skrzata”. Dla Pielgrzymowic przeznaczono 4 wielkie płótna. Nam najbardziej podobał się obraz z sową.

Sabina Bartecka



Jeden z obrazów namalowanych przez uczestników pleneru.



Od 22 do 26 czerwca uczniowie szkoły podstawowej, wzięli udział w plenerze malarskim, który zorganizowało dla nich Stowarzyszenie Karola Miarki. Pomimo niesprzyjającej aury w pierwszych dniach pobytu, plener okazał się bardzo udany.

- *Młodzież tworzyła z pełnym profesjonalizmem, wrażliwością, każdy przelewał na papier i płótno swoją wrażliwość i temperament. Aż nie można było ich oderwać od malowania - opo-*

## Wakacje w Rabce



**5 lipca, 40-osobowa grupa dzieci z naszej gminy pojechała na dwutygodniowe pełne atrakcji kolonie do Rabki.**

Już od kilku lat Urząd Gminy zaprasza dzieci na letni wypoczynek. Wyjazdy są finansowane ze środków przeznaczonych na prowadzenie profilaktyki zdrowotnej. W

programie kolonii przewidziano wycieczki krajoznawcze, piesze wędrówki, wypadki w góry, zajęcia rekreacyjno-sportowe i plastyczne. Dzieci wrócą do swoich domów 18 lipca.



# Były posterunek wreszcie zostanie wyburzony!

Na tę decyzję mieszkańcy czekają od dawna. Prowadzone od kilku lat starania Urzędu Gminy przyniosły efekt. Nowy właściciel byłego posterunku policji zobowiązał się do jego wyburzenia jeszcze w tym miesiącu.

O byłym posterunku policji pisaliśmy już wielokrotnie. Ten znajdujący się przy głównych pawłowickich drogach budynek nie tylko szpecił gminę, był antywizytówką naszej miejscowości, ale również stwarzał zagrożenie dla ludzi. Nic więc dziwnego, że gmina od dawna próbowała problem rozwiązać. Nie było to łatwe, bo albo właściciel był nieuchwytny, albo stosował takie kruczki prawne, aby remontu lub rozbiórki uniknąć. Udawało się to aż do tej pory.

Wiosną zmienił się właściciel tego terenu. Firma z Krakowa sprzedała nieruchomość mieszkańcowi Jaworzna. W rozmowie telefonicznej mężczyzna zapewnił nas, że jeszcze w tym miesiącu szpecący budynek zniknie.



Budynek byłego posterunku policji obecnie wygląda jak jeden wielki śmietnik.

Nowy właściciel rozmawiał także z wójtem Pawłowic, którego poinformował, że prace związane z rozbiórką rozpoczną się w ciągu 2 tygodni. Została już wybrana firma wyburzeniowa i miejsce na składowanie gruzu.

Na razie mężczyzna nie chce zdradzać

swoich planów dotyczących tego miejsca. Ma kilka pomysłów, ale jak mówi, póki nie ma projektu i stosownych pozwoleń, jeszcze za wcześnie by o tym pisać. Sprawa się wyjaśni jesienią. Nieoficjalnie mówi się o budowie zajazdu. bs

## Mamy dla siebie czas

**Każda wspólna chwila jest ważna. Osoby starsze oraz te, którym przyszło iść przez życie w pojedynkę, jak nikt inny odczuwają potrzebę kontaktu z drugim człowiekiem, potrzebę rozmowy i dodania otuchy.**

Już od kilku lat Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach zaprasza samotnych mieszkańców naszej gminy, osoby starsze i niepełnosprawne na wspólne spotkania. Do tej pory podopieczni ośrodka spotykali się na wieczery wigilijnej oraz śniadaniu wielkanocnym. – To właśnie podczas tego ostat-

niego spotkania padł pomysł, aby spotkać się przy ognisku – mówi Grażyna Kaczmarczyk, kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Pawłowicach. Imprezę zorganizowano w ośrodku agroturystycznym AGRO-PENKALA w Pielgrzymowicach. Wzięło w niej udział 38 osób z wszystkich sołectw naszej gminy. Zaproszone osoby bawiły się znakomicie, zapominając o borykających ich na co dzień problemach. Całej imprezie towarzyszyła muzyka, śpiew i wyśmienita pogoda.

Organizatorzy zadbali o poczęstunek. Najpierw była kawa i ciasto, a później cie-

ply posiłek. Pieczone kielbaski oraz swojski chleb ze smalcem to było to, co smakowało najbardziej.

Jeżeli dodamy do tego występ muzyczny i tańce do wieczora, to widać, że impreza się udała. Podczas spotkania wystąpił zespół muzyczny „TRIO” z Jarząbkowic w składzie Krzysztof Matuszek oraz bracia Sebastian i Daniel Rańda. Natomiast grą na saksofonie zauroczył biesiadników Ireneusz Cimała z zespołu „DUET-DANCE” z Pawłowic. Dodajmy, że artyści wystąpili za darmo.

Biesiadne, towarzyskie spotkanie zakończyło się wieczorem. Jego uczestnicy już jednak pytają o kolejne takie imprezy.

Sabina Barter

## Malowanie w górskim plenerze

**Tym razem młodzi artyści zabrali swoje sztalugi aż do Zakopanego.**

Piękne górskie pejzaże, bujna zieleń i górskie szlaki – to wymarzone miejsce dla każdego, kto lubi malować obrazy. W tak pięknym otoczeniu został po raz pierwszy zorganizowany plener malarski dla członków grupy plastycznej Art-Eqipa, działającej przy Gminnym Ośrodku Kultury.

Do Zakopanego pojechało 10 osób, w tym trzy panie z Edukacji Seniorów, które wspólnie zintegrowały się z grupą. – Mieszkaliśmy w schronisku w samym sercu gór – opowiada Agnieszka Kornas-Wiśniewska, instruktorka grupy. – Było tam przepięknie, tylko zabrakło nam szczęścia do pogody.

Plener odbył się w dniach od 22 do 24 czerwca. Jego uczestnicy malowali górskie

pejzaże, uczestniczyli w zadaniach, które miały na celu rozwinięcie ich wyobraźni i postrzegania przestrzeni oraz brali udział w zajęciach teatralnych, które prowadziła Ewa Sikora, instruktorka GOK-u. W prze-

rwach pomiędzy malowaniem organizowane były dla nich wycieczki po górskich szlakach, a na koniec wszyscy odpoczęli w aquaparku.

Sabina Bartecka





# Przed nami kolejne koncerty w parku

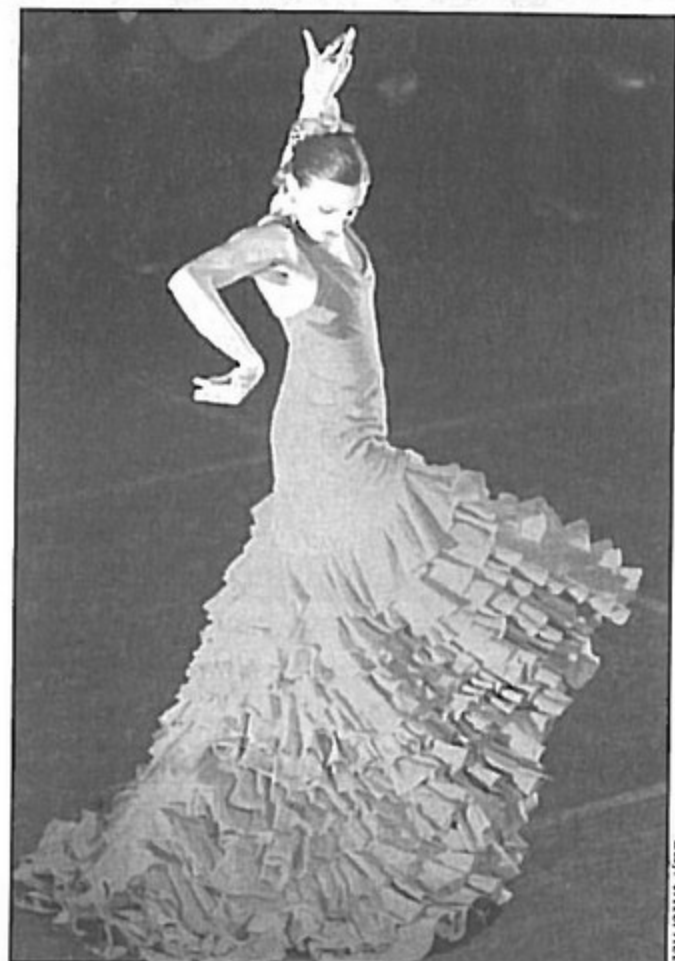
**Taniec flamenco i żywiolowa hiszpańska muzyka. Ten koncert dostarczy słuchaczom niezapomnianych wrażeń.**

Najbliższe niedzielne popołudnie (19 lipca) będziemy mogli spędzić w rytmie flamenco. W żywiolowy i pełen temperamentu klimat tej muzyki wprowadzi nas zespół DUO SONIQUETE. Tworzą go dwaj wybitni artyści Grzegorz Skiba i Jakub Niedoborek. Muzykom towarzyszyć będzie tancerka specjalizująca się w tańcu flamenco solo. Taniec ten jest niezwykle połączaniem ruchu dłoni i ramion z użyciem nóg jako instrumentu perkusyjnego.

Tydzień później, 26 lipca w parku przy ul. Zjednoczenia wystąpi wybitny polski baryton Adam Żaak, który razem z towarzyszącym mu zespołem Promenada zagra piękniejsze walce wiedeńskie, angielskie i hiszpańskie. Koncert, który odbędzie się

2 sierpnia, upłynie pod hasłem „Słowiańskich brzmień”. Swoją pierwszy pawłowicki koncert da tutaj ogólnopolskiej sławy grupa folkowa - KWARTET JORGI.

Zapraszamy mieszkańców do wyjścia z domów i spędzenia niedzielного popołudnia w parku wraz z zespołem muzycznym. Oferta, jaką przygotował Gminny Ośrodek Kultury, jest w tym roku bardzo atrakcyjna. Nie dość, że występują ciekawi i znani artyści, to jeszcze można ich posłuchać za darmo. Na prośbę mieszkańców, udało się również na czas trwania koncertu uruchomić stoisko gastronomiczne. Obsługuje je restauracja „Uniwar” Pawłowice, która serwuje zimne napoje, piwo, karczek, kielbaski i krupnioka z grilla. Szczególnym powodzeniem cieszyło się podczas ostatniego koncertu domowe ciasto z jagodami. Jak zapewnia szefowa kuchni, menu będzie urozmaicone i będzie się zmieniać, aby zadowolić różne gusta. bs



zdj. Internet

## Serwis wakacyjny

### Zapraszamy do świetlicy

Przez cały lipiec czynna będzie świetlica Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach. W godz. 10.00-14.00 pod okiem instruktorów można malować obrazy oraz brać udział w grach i zabawach. Ponadto w sierpniu odbędą się dwa turnusy półkolonii organizowanych przez Parafię pw. św. Jana Chrzciciela. Na drugi turnus są jeszcze wolne miejsca.

### Czytanie na trawie

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach zaprasza najmłodszych na „Czytanie bajek na trawie”. W dniach 20 do 24 lipca o godz. 12.00 w parku przy ul. Zjednoczenia czytane będą bajki dla dzieci.

### Na sportowo

Także klubu sportowe, w ramach dotacji z Urzędu Gminy, przygotowały na wakacje bezpłatne zajęcia dla dzieci. UKS AQUATICA organizuje bezpłatne zajęcia na basenie dla dzieci w wieku szkolnym w poniedziałki i czwartki w godzinach od 16.00-17.00. Zgłoszenia pod nr 506 907 481, 604 5058 409. UKS BUDO zaprasza na zajęcia w dyscyplinach: samobrona kung fu, ju-jitsu, karate sportowe w salce gimnastycznej w SP nr 2 w Pawłowicach w każdą środę w godzinach 18.00-20.00. Zainteresowani udziałem proszeni są o kontakt z instruktorem, tel. 606 449 406.

KRS TKKF „ROZWÓJ” Pawłowice organizuje zajęcia w siatkówce plażowej we wtorki i czwartki w godzinach 17.00-19.00 na boisku do piłki siatkowej plażowej przy ul. Polnej 20. Więcej informacji pod nr (032) 472 8181, 472 1895.

## Centrum Kształcenia w innych godzinach

**W wakacje Centrum Kształcenia na Odległość w Osiedlowym Domu Kultury zmienia swoje godziny otwarcia.**

Do 19 lipca centrum będzie czynne od 8.00 do 13.00 we wtorki oraz od 11.00 do 16.00 w czwartki. Natomiast od 20 lipca do 31 sierpnia z powodu remontu Domu Kultury centrum będzie zamknięte.

## KGW zaprasza na wycieczkę

KGW w Pawłowicach organizuje wyjazd do Krzeszowa, Jeleniej Góry, Chmielnika, Kowar, Lubomierza i Kamienia Śląskiego w dniach 8-9 września. Koszt 200 zł.

Zapisy i bliźsze informacje: Weronika Gaża – tel. 0787260594, Krystyna Koniarz – 032/ 47 21 014, Krystyna Jung – kiosk Totolotka.

## Tego nie można przegapić!

### Impreza dla rodzin

**18 lipca, godz. 17.00, plener przy Osiedlowym Domu Kultury**

Gry i zabawy dla dzieci, które poprowadzą członkowie Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców, oraz występ artysty i kabareciarza Janusza Benesza z Katowic i na koniec potańcówka przy zespole Duet Dance to program festynu organizowanego przez GOK i ROSM. Początek o godz. 17.00. Dla dzieci przewidziane są nagrody.

### Festyn strażacki

**19 lipca, plener przy OSP**

Zarząd OSP Pielgrzymowice oraz GOK Pawłowice zapraszają mieszkańców na Festyn Strażacki, który odbędzie się przy OSP w Pielgrzymowicach. W programie występy zespołów: Duet Caro (godz. 17.00), Dwa Kamraty (godz. 19.00) oraz zabawa taneczna z zespołem FAX.

### Warsztaty artystyczne

**17-21 sierpnia (dzieci do lat 11), 24-28 sierpnia (młodzież od 12 do 18 lat)**

Zapraszamy wszystkie dzieci na wspólną

zabawę pod nazwą Wakacyjne Warsztaty Artystyczne „BUM”. Młodsze dzieci pojadą do Wesołego Miasteczka w Chorzowie oraz zwiedzą krainę dinozaurów. Natomiast ich starsi koledzy zdobędą Baranią Górę, pojadą na targi sztuki do Katowic i będą mogli spróbować swoich sił w parku linowym na Równicy. Zapisy na warsztaty przyjmuje instruktorka Agnieszka Kornas - Wiśniewska w pracowni plastycznej „Światlik”. Odpłatność za 5 dni wynosi 60 zł.

### Dożynki Gminne w Jarząbkowicach

**16 sierpnia, godz. 13.00, plener przy Domu Ludowym**

W tym roku gospodarzem Gminnego Święta Plonów będą Jarząbkowice. Uroczystości rozpoczną się mszą świętą polową, a później nastąpi korowód i część oficjalna z przemówieniami gospodarza i gości. O oprawę muzyczną dożynek zadbają zespoły Jarząbkowianki, Talizman, Harmonia i Retro z terenu naszej gminy oraz Kamraty i Duet Dance, który przygrywać będzie do tańca.



Telefon komisariatu w Pawłowicach 032/ 449-45-10 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA

## Potrącił rowerzystę

Policjanci z pszczyńskiej drogowki wyjaśniają okoliczności wypadku drogowego, do którego doszło 25 czerwca na DK-81 w Pawłowicach. 23-letni żorzanin, jadąc oplem colibrą w kierunku Wisły, na łuku drogi stracił panowanie nad pojazdem w wyniku czego zjechał na prawe pobocze i uderzył w jadącego tamtędy rowerzystę, 26-letniego mieszkańca Jastrzębia Zdroju. Policjanci zbadali stan trzeźwości uczestników zdarzenia: rowerzysta był trzeźwy, natomiast u kierowcy przeprowadzone badanie wykazało przeszło promil.

## Poszukiwani świadkowie

Policjanci poszukują świadków zdarzenia, do którego doszło w dniu 29 czerwca około godz. 17.25 na dwupasmówce w Pawłowicach. Kierowca passata, jadąc lewym pasem drogi w kierunku Wisły, z nieustalonych przyczyn zjechał na sąsiedni pas ruchu. Tracąc panowanie nad pojazdem wjechał do rowu i uderzył w przydrożne drzewo. 23-letni mieszkaniec Zabrzea twierdzi, że jego zachowanie zostało wymuszone przez kierowcę nieustalonego pojazdu, który zjechał mu drogę.

Policja apeluje do wszystkich świadków

tego zdarzenia o kontakt osobisty lub telefoniczny z KPP Pszczyna, (0-32) 4493292 lub alarmowy 997.

## Włamanie do biura

Dwa laptopy, komputer stacjonarny, trzy telefony komórkowe oraz trzy komplety kluczyków do samochodów osobowych i młot udarowy padły łupem złodzieja, który włamał się do pomieszczeń biurowych przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach. Straty oszacowano na ok. 13 tys. zł. Do kradzieży doszło 2 lipca.

## Nowy numer do komisariatu

Od lipca Komisariat Policji w Pawłowicach ma nowy numer telefonu. Należy dzwonić pod numer 032/ 449-45-10. Zmiana numeru jest potrzebna do uruchomienia w najbliższym czasie centrali telefonicznej.

## Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.

Straż Pożarna: tel. 998 lub 112

Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.

Awarie oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 032/ 4756-334.

Awarie sieci wodociągowej - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 032/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 0 512 396 250, 0 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

Awarie sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 032/ 47 23 869, 032/ 75 62 740, 0 602 703 650 (linie czynne 24 h).

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 032/ 47 21 119.

## Ochotnicza Straż Pożarna w Golasowicach oferuje

wynajem sali na organizację imprez okolicznościowych: przyjęcia weselne, uroczystości rodzinne, komunie i inne.



Sala wyposażona jest w klimatyzację, posiada parkiet i scenę. Przewidziana jest na 140 miejsc siedzących. Kuchnia z szerokim zapleczem i magazynem wyposażona jest w nowoczesny sprzęt.

Dom Strażaka w Golasowicach, ul. Kraszewskiego 2  
Rezerwacja sali pod nr 032/ 4723231

## Tartak "SZCZYRBA" oferuje:

- więźby dachowe
- deski szalunkowe
- deski tarasowe ryflowane
- łaty, bale, podbitki
- tarcica suszona (dąb, brzoza, olcha, jesion, sosna, modrzew, świerk, daglezja)
- program ogrodowy
- usługowe suszenie tarcicy
- impregnacja ciśnieniowo-próżniowa
- elementy heblowane
- listwy montażowe
- sztachety

## PROMOCYJNE CENY

Kontakt: 509 227 780, 0-33/ 8571130  
Bąków, ul. Łączna 4

## Styl i elegancja

Piękny Cadillac do WYNAJĘCIA



Marek Cieśla  
13-252 Golasowice  
ul. Korczaka 17  
503 770 924

SUPER CENY

FACHOWA OBSŁUGA

## WAKACYJNA POWTÓRKA Z PROMOCJI !!!

TYLKO U NAS W LIPCU I W SIERPNIU  
W CENACH SPECJALNYCH (bez skierowania)  
PROFIL „WĄTROBOWY” 20 ZŁ (+ pobranie krwi)  
PROFIL „SERCOWO-MIAŻDŻYCOWY” 20 ZŁ  
(+ pobranie krwi)

Szczegóły w laboratorium i na: [www.wroclawska20.pl](http://www.wroclawska20.pl)

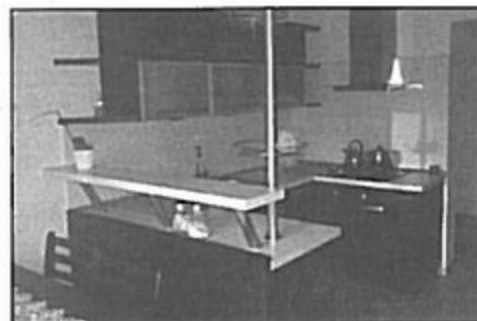
## LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)  
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 032/ 472 27 59  
Czynne: poniedziałek-piątek 8.00-10.00, sobota 7.30 - 9.00

## MEBLO-CENTRUM

Meble na wymiar

- kuchnie,
- szafy,
- meble biurowe,
- sprzęt agd
- akcesoria meblowe



## Promocja!

Do każdej kuchni zlewozmywak firmy Franke gratis.  
Promocja obowiązuje do 31 lipca.

Szczegóły w sklepie.

Pawłowice, ul. Zjednoczenia 37,  
tel./faks 032/ 47 21 680



# Wyścig Solidarności w Pawłowicach

**1 lipca mieszkańcy naszej gminy mieli okazję obserwować uczestników 20. Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego „Solidarności” i Olimpijczyków Jastrzębie Zdrój-Łódź. To druga największa w Polsce impreza kolarska po Tour de Pologne.**

Przez Pawłowice przebiegał pierwszy etap wyścigu. Zawodnicy ruszyli z Jastrzębia Zdroju w kierunku Pniówki, wjeżdżając na teren naszej gminy ok. godziny 10.00. Najszybszy na mecie w Wadowicach był

Niemiec Matthias Friedemann, który reprezentuje czeską grupę PSK Whirpool. Wjechał on do Wadowic na czele jedenastoosobowej grupy, która na mecie wyprzedziła peloton o 20 sekund. Drugi był Tomasz Lisowicz (CCC Polsat Polkowice), a trzeci Niemiec Timo Meier (Team Brandenburg).

W ciągu pięciu dni trwania wyścigu kolarze przejechali 924 kilometry z Jastrzębia do Łodzi. W stawce było 18 ekip, w tym sześć polskich. W klasyfikacji

generalnej pierwsze miejsce zajął Artur Król z włoskiej grupy Centri Della Calzatura.

Sabina Bartecka



zdj. UG

## OGŁOSZENIE

**o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu aktualizacji studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pawłowice.**

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 czerwca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. Nr 80, poz. 717 z późniejszymi zmianami), art. 54 ustawy z dnia 3.10.2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. nr 199 poz. 1227), zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu aktualizacji studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pawłowice wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach od 31 lipca 2009 r. do 11 września 2009 r. w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice w pokoju nr 5, 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, w dni pracy urzędu: poniedziałki, środy, czwartki, piątki w godzinach od 8.00 do 15.00 oraz wtorki

od 8.00 do 16.30.

Dyskusje publiczne nad przyjętymi w projekcie aktualizacji studium rozwiązaniami odbędą się w dniach:

**31 sierpnia o godz. 16.00** w Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach, przy ul. Zjednoczenia 67 – dla sołectwa Pawłowice i Pniówek,

**2 września o godz. 16.00** w Domu Strażaka w Warszowicach – dla sołectw Warszowice i Krzyżowice,

**9 września o godz. 16.00** w Domu Strażaka w Pielgrzymowicach – dla sołectw Pielgrzymowice, Golasowice i Jarząbkowie.

Zgodnie z art. 11 pkt 11 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej mogą wносить uwagi do projektu aktualizacji studium.

Uwagi do projektu zmiany studium należy składać na piśmie do Wójty Gminy Pawłowice z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy w nieprzekraczalnym termi-

nie do dnia 2 października 2009 r.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 21 ustawy z dnia 3.10.2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. nr 199 poz. 1227) w Biuletynie Informacji Publicznej zamieszczone są informacje o dokumentach:

- projekt aktualizacji studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pawłowice

- prognoza oddziaływania na środowisko.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 w/w ustawy, projekt aktualizacji studium uwarunkowań wymieniony wyżej podlega strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko, w tym – z zapewnieniem możliwości udziału społeczeństwa – w okresie wyłożenia do publicznego wglądu.

Wnioski i uwagi w postępowaniu w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko – stosownie do przepisu art. 54 ust. 3 ustawy – należy wносить w nieprzekraczalnym terminie do 2 października 2009 r. do Wójty Gminy Pawłowice.

## Zajazd Kasztelański

w Orzeszu - Woszczycach, ul. Piastowska 29

Pragniemy zainteresować Państwa naszą ofertą, organizujemy imprezy okolicznościowe, **oferujemy smaczną kuchnię staropolską oraz dania na życzenie naszych Gości.**

Nasza restauracja jest klimatyzowana, posiadamy dwie kameralne sale, które pomieszczą ok. 16 osób, nadające się na przyjęcia i uroczystości rodzinne, **biznesowe spotkania w małym gronie.**

Duża sala mieści ok. 70 osób, idealna na całonocne przyjęcia weselne z tańcami.

Zapraszamy codziennie:

od 11.00 - 22.00,

Rezerwacje codziennie

tel. (032) 221 26 93, kom. 502 686 749







zdj. Zofia Tchórz

Jak dobrze być razem. Szczęśliwi nowożeńcy: Patrycja Chlebek z Pawłowic i Grzegorz Skorasiński z Jastrzębia.



zdj. Damian Brączek

Lukasz Witoszek, syn Mireli i Zbigniewa z Pawłowic. 13 lutego chłopczyk świętował swoje pierwsze urodzinki.

## Nasi najmłodsi

- Faustyna Krosny z Pawłowic,  
cóрка Doroty i Wojciecha, ur. 25 kwietnia
- Zofia Skrobol z Golasowic,  
cóрка Gabrieli i Eugeniusza, ur. 3 maja
- Patrycja Janowska z Krzyżowic,  
cóрка Katarzyny i Rafała, ur. 4 maja
- Hanna Kłosek z Pawłowic,  
cóрка Elżbiety i Marcina, ur. 7 maja
- Michał Zalewski z Pawłowic,  
syn Karoliny i Piotra, ur. 7 maja
- Amelia Rudol z Pielgrzymowic,  
cóрка Izabeli i Grzegorza, ur. 7 maja
- Justyna Krzeszowiak z Pawłowic,  
cóрка Agnieszki i Pawła, ur. 8 maja
- Wiktor Domin z Pawłowic,  
syn Joanny i Antoniego, ur. 11 maja
- Dawid Bachurski z Pawłowic,  
syn Katarzyny i Leszka, ur. 13 maja
- Szymon Wolny z Warszowic,  
syn Agnieszki i Leszka, ur. 14 maja
- Magdalena Zaborska z Pawłowic,  
cóрка Anety i Krzysztofa, ur. 14 maja
- Zofia Przybyłowska z Pawłowic,  
cóрка Anny i Wojciecha, ur. 15 maja
- Hanna Kubicka z Pawłowic,  
cóрка Michaliny i Marcina, ur. 24 maja

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1400 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, [biuro@infopakt.pl](mailto:biuro@infopakt.pl)

**Racje**  
Gminne